

Trasmettitore 3 canali con funzioni aggiuntive

IT

3 Channels transmitter for with add-on functions

GB

Transmisor para 3 canales y funciones adicionales

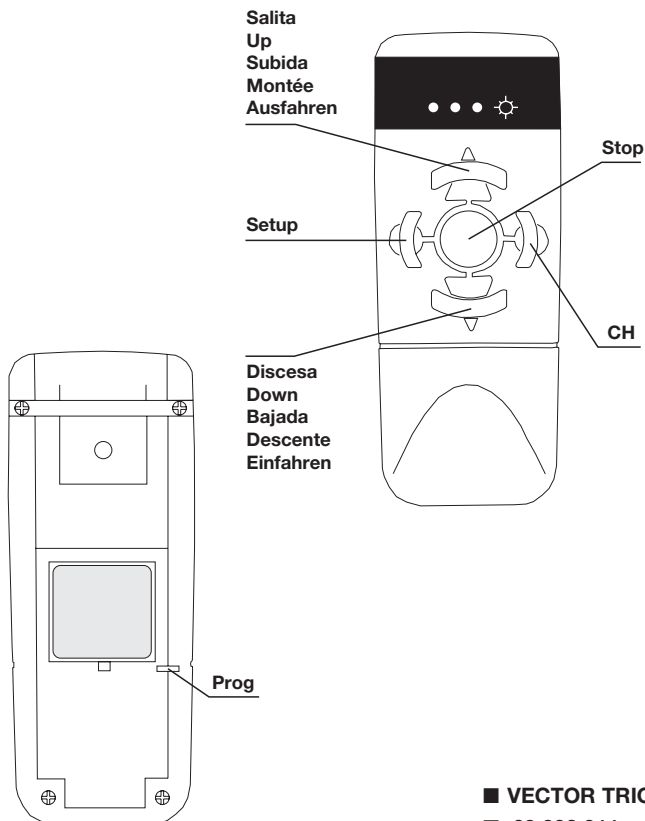
E

Transmitteur pour 3 canaux avec fonctions additionnelles

F

Dreikanal-Funkgerät von Zusatzfunktionen

D





## 1. AVVERTENZE

In questo foglio sono contenute importanti informazioni riguardanti le modalità d'uso e la sicurezza della installazione. Rispettare le seguenti istruzioni e conservarle per eventuali successive consultazioni. **VECTOR TRIO/60.003.012** è appositamente progettato per il controllo di tende da sole, tende da interno, tapparelle, screen o simili, ogni altro uso è improprio e vietato.

## 2. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione alimentazione: 2 batterie 3V tipo CR2016
- Temperatura esercizio: 0 °C ÷ +50 °C
- Dimensioni 40 x 100 x 13 mm
- Canali radio: 3 + 1 canale generale
- Frequenza radio: 433.92 MHz

## 3. NOTE SUI SISTEMI RADIO

- Gli impianti radio non vanno utilizzati in ambienti con alto fattore di disturbo (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, aeroporti, banche, ospedali). E' comunque consigliabile un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di verificare l'idoneità all'installazione dei sistemi radio.
- Le apparecchiature radio possono essere utilizzate soltanto laddove eventuali disturbi o malfunzionamenti del trasmettitore o del ricevitore non rappresentino fattore di rischio, o se tale fattore di rischio è annullato da opportuni sistemi di sicurezza.
- Impianti radio funzionanti nello stesso campo di frequenze possono fra loro disturbarsi, provocando il non corretto funzionamento dei sistemi radio.

## 4. PULSANTI DI COMANDO

<b>PROG</b>	pulsante di programmazione
<b>CH</b>	selettore di canale
<b>SETUP</b>	pulsante per impostazioni di canale
<b>▲</b>	comanda la salita
<b>▼</b>	comanda la discesa
<b>STOP</b>	comanda lo stop
<b>STOP + ▲</b>	codice speciale
<b>STOP + ▼</b>	codice speciale

## 5. SELEZIONE DEI CANALI RADIO

Il trasmettitore gestisce 3 canali (indicati ciascuno con un led rosso acceso) ed un canale generale (indicato con tutti e tre i led rossi accesi). Una breve pressione del pulsante **CH** permette il passaggio al canale successivo. Il canale generale può essere utilizzato anche come ulteriore canale radio nel caso l'impianto dovesse necessitare di quattro canali radio (con la limitazione che per questo canale radio non possono essere impostate le funzioni speciali riportate nella sezione 6).



## 6. FUNZIONI SPECIALI

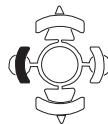
Alcuni dei dispositivi riceventi compatibili con questo trasmettitore sono provvisti di funzioni speciali. Alcune di queste funzioni possono essere gestite direttamente dal trasmettitore. Le impostazioni descritte in questa sezione non sono disponibili per il canale generale.

### 6.1 Funzione "sole" / "discesa automatica"

Se il dispositivo ricevente è provvisto della funzione "sole" o della funzione "discesa automatica", è possibile attivare o disattivare la funzione direttamente dal trasmettitore. La fabbrica imposta questa funzione ad "inattiva".

**Per attivare la funzione "sole" o la funzione "discesa automatica":**

- Selezionare il canale deside-



attiva



disattiva

rato.

- Mantenere premuto il tasto **SETUP**. Dopo circa 2 sec si accenderà il led giallo (led4).
- Effettuare una trasmissione di salita o discesa e verificare che il dispositivo ricevente abbia ricevuto il comando radio.
- Alla ricezione del segnale trasmesso, il dispositivo ricevente acquisirà la nuova impostazione.

#### **Per disattivare la funzione sole o la funzione “discesa automatica”:**

- Selezionare il canale desiderato.
- Mantenere premuto il tasto **SETUP**. Dopo circa 2 sec si spegnerà il led giallo (led4).
- Effettuare una trasmissione di salita o discesa e verificare che il dispositivo ricevente abbia ricevuto il comando radio.

Alla ricezione del segnale trasmesso, il dispositivo ricevente acquisirà la nuova impostazione.

#### **6.2 Funzione “Test anemometrico” / “Ritardo di inserzione sul comando generale”**

Se il dispositivo ricevente è provvisto della funzione “test anemometrico” o della funzione “ritardo di inserzione sul comando generale”, è possibile attivare o disattivare la funzione direttamente dal trasmettitore. La fabbrica imposta la funzione ad “inattiva”.

Per attivare/disattivare la funzione “test anemometrico” o la funzione “ritardo di inserzione sul comando generale”:

- Selezionare il canale desiderato.
- Premere **STOP** finché il led rosso rimane acceso fisso (circa 8 secondi).
- Premere **SETUP** per attivare/disattivare la funzione (se il led giallo è acceso la funzione è attiva, se il led giallo è spento la funzione è inattiva).
- Attendere senza premere alcun pulsante; dopo circa 2 sec i led si spengono.
- Effettuare una trasmissione di salita o discesa e verificare che il dispositivo ricevente abbia ricevuto il comando radio.
- Alla ricezione del segnale trasmesso, il dispositivo ricevente acquisirà la nuova impostazione.

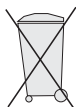
## **7. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE**

Questo trasmettitore è alimentato da 2 batterie da 3 Volts tipo CR2016. Per sostituire le batterie aprire lo sportello sul retro e sfilare le batterie esauste, sostituendole con una coppia di batterie nuove rispettando le polarità. Reinserrire lo sportello nell'apposita sede.

**Attenzione: pericolo d'esplosione se le batterie sono sostituite con batterie**

di modello diverso da quanto specificato. Smaltire le batterie negli appositi contenitori.

## 8. SMALTIMENTO



Al termine del ciclo di vita del prodotto, smaltirlo secondo quanto previsto dai regolamenti locali. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute, è vietato smaltire il prodotto gettandolo nei rifiuti domestici.

---

Tutti i prodotti e le specifiche tecniche citati in questo documento sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Salvo concessioni e casi specifici concordati preventivamente con la casa costruttrice, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con dispositivi riceventi della stessa casa costruttrice.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.

MASTER dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni previste dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile nel sito <http://www.masterautomation.it/certificazioni/pagine>.



## 1. WARNINGS

In this sheet there are included important informations regarding the conditions of use and safety of installation. Respect this instructions and keep them for eventual following consultations. **VECTOR TRIO/60.003.012** is specially projected for the control of awnings, inside curtains, roller shutter, screen or similar, any other use is inappropriate and prohibited.

## 2. TECHNICAL DATA

- Power Supply: 2 batteries 3V typ CR2016
- Working Temperature: 0 °C ÷ +50 °C
- Dimensions: 40 x 100 x 13 mm
- Radio Channel: 3 + 1 general channel
- Radio Frequency: 433.92 MHz

## 3. NOTES ABOUT RADIO SYSTEMS

- Radio installation cannot be used where there is a high disturbing factor (for examples: near police stations, airports, banks and hospitals). However it is advisable that a technician could see the place before installing any kind of radio system in order to verify the possibility of a radio installation.
- Radio devices can be used only if any possible interferences or malfunction of the transmitter or of the receiver are not a factor of risk, or if the factor of risk is cancelled by security system.
- Radio installations working in the same frequency field can disturb one another causing a no correct working of the radio system.

## 4. COMMAND BUTTONS

<b>PROG</b>	program button
<b>CH</b>	selector of channel
<b>SETUP</b>	button for channel settings
<b>▲</b>	up order
<b>▼</b>	down order
<b>STOP</b>	stop order
<b>STOP + ▲</b>	special code
<b>STOP + ▼</b>	special code

## 5. SELECTION OF RADIO CHANNEL

The transmitter manages 3 channels (indicated anyone with a red light led) and a general channel (indicated with all three red light led). A briefly pressure on button **CH** allows the passage to the following channel. The general channel can be use also as another radio channel in case the system could necessity of four radio channel (with the limit for this radio channel can't be set up the special functions reported on section 6).



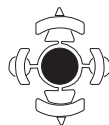
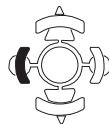
## 6. SPECIAL FUNCTIONES

Some of the received devices compatible with this transmitter are provide by special functions. Some of this functions can be directly manage by the transmitter. The settings describe in this section don't be available for general channel.

### 6.1 Function "sun" / "automatic downward"

If the receiver device is provide by "sun" function or "automatic downward" function, is possible to activate or deactivate this function directly from the transmitter. The factory sets up this function as "inactive".

To activate "sun" function or



activate



deactivate



### **“automatic downward” function:**

- Select the desired channel.
- Keep press the button **SETUP**. After about 2 sec the yellow led is light on (led 4).
- Make an upward or downward transmission and check that the receiver device hold the radio command.
- When the passed signal is receipt, the receiver device purchase the new setting.

### **To deactivate the “sun” function or “automatic downward” function:**

- Select the desired channel.
- Keep press the button **SETUP**. After about 2 sec the yellow led switch off (led 4).
- Make an upward or downward transmission and check that the receiver device hold the radio command.

When the passed signal is receipt, the receiver device purchase the new setting.

## **6.2 Function “Anemometer Test ” / “Delay with insertion on general command”**

If the receiver device is provide by “anemometer test” function or “delay with insertion on general command” function, is posible activate or deactivate the function directly from the transmitter. The factory programs the function as “inactive”.

### **To activate/deactivate the functions of “anemometer test” or “ delay with insertion on general command ”:**

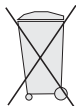
- Select the desired channel.
- Press **STOP** since the red led keep fixed on (about 8 seconds).
- Press **SETUP** to activate/deactivate the function (if the yellow led is on the function is active, if the yellow led is off the function is inactive).
- Waiting without hold any button; after about 2 sec the leds switch off.
- Make an upward or downward transmission and check that the receiver device hold the radio command.
- When the passed signal is receipt, the receiver device purchase the new setting.

## **7. BATTERY REPLACEMENT**

This transmitter is powered by 2 batteries from 3 Volts type CR2016. To replace the batteries, open the unscrew, the back of the transmitter and slip off the expired battery, replacing with a new one couple, pay attention with the polarity. Reintegrate the unscrew in its special side.

**WARNING: explosion danger if the battery is replaced with an unsuitable one. The expired battery must be disposed in the special containers.**

## 8. EXPIRED



At the end of the cycle of the product, dispose as provided by local regulation. This product can contain polluting substance for the environment and dangerous for health, is forbidden to dispose of the product with the domestic waste.

---

All the products and the specific technicals contained in this document are subjected to variations without any warning.

Only in case of concessions and specific case previously agreed with the head office the device has to be used only with the received device from the same head office.

The manufacturer can not be considered responsible for eventual damage caused by inappropriate, wrong or unreasonable use.

MASTER declares that the device is in accordance with the principal requirement and the other arrangements provided by directive 1999/5/CE. The declaration of conformity is available in this site <http://www.masterautomation.it/certificazioni/pagine>.



## 1. ADVERTENCIAS

En este papel estan contenidos importantes informaciones respecto a las modalidades de uso y la seguridad de instalación. Respetar las instrucciones y preservallas para eventuales siguientes consultas. **VECTOR TRIO/60.003.012** es proyectado para el control de toldos, cortina de interior, persianas, screen o otras, cada otro uso es impropio y prohibido.

## 2. CARATERISTICAS TECNICAS

- Tensión de alimentación: 2 baterias 3V tipo CR2016
- Temperatura de ejercicio: 0 °C ÷ +50 °C
- Dimensiones: 40 x 100 x 13 mm
- Canales radio: 3 + 1 canal general
- Frecuencia radio: 433.92 MHz

## 3. NOTAS SOBRE LOS SISTEMAS RADIO

- Los sistemas radio no se pueden utilizar en los lugares que tienen factores de influencia (por ejemplo cerca de policia, aeropuertos, bancos y hospitales). Es importante que un tècnico haga un control antes utilizar el sistema radio.
- Las instrumentaciones radio pueden ser utilizada solamente si las influencias no crean problemas al funcionamiento del receptor y del emisor .  
Si hay màs que una instalaciòn en el mismo campo de frecuencia, ellas pueden disturbarse y no funcionar correctamente.

## 4. TECLAS DE COMANDO

<b>PROG</b>	tecla de programación
<b>CH</b>	selector de canal
<b>SETUP</b>	tecla para las impostaciones de el canal
<b>▲</b>	orden la subida
<b>▲</b>	orden la bajada
<b>STOP</b>	orden la parada
<b>STOP + ▲</b>	código especial
<b>STOP + ▲</b>	código especial

## 5. SELECCIÓN DE LOS CANALES RADIO

El transmisor conduce 3 canales (cada uno señalados con un led rojo encendido) y un canal general (indicado con todo los três led rojos encendidos). Una breve presión de la tecla **CH** permite el pasaje al canal siguiente. El canal general puede ser también utilizado como otro canal radio en el caso que la instalación tendria que necesitar de cuatro canales radio (con la limitación que por esto canal radio no puede ser programadas las funciones especiales trasladadas en la sección 6).



## 6. FUNCIONES ESPECIALES

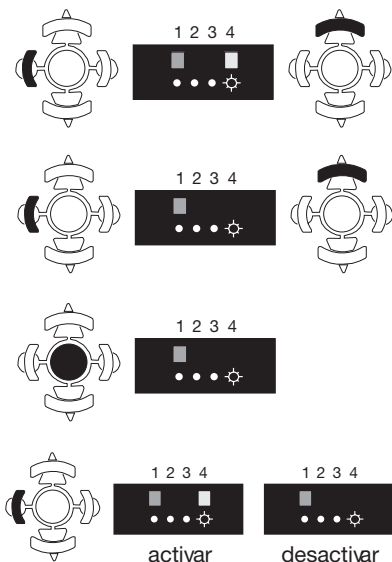
Algunos aparatos receptores compatibles con esto transmisor tienen funciones especiales. Alguna de estas funciones pueden ser conducidas en directo desde el transmisor. Las impostazioni descritas en esta sección no sean disponibles por el canal general.

### 6.1 Función “sol” / “bajada automatica”

Si el aparato receptor tiene la función “sol” o la función “bajada automatica”, es posible activar o desactivar la función en directo desde el transmisor. La fábrica programa esta función como “inactiva”.

**Para activar la función “sol” o la función “bajada automatica”:**

- Seleccionar el canal deseado.



- Mantener pisado la tecla **SETUP**. Después cerca 2 segundos se encendrà el led amarillo (led4).
- Hacer una transmisión de subida o bajada y verificar que el aparato receptor haya recibido el comando radio.
- A la recepción de el señal trasmiso, el aparato receptor tendré la nueva imposición.

#### **Para desactivar la función “sol” o la función “bajada automatica”:**

- Seleccionar el canal deseado.
- Mantener pisada la tecla **SETUP**. Después cerca 2 segundos se apagará el led amarillo (led4).
- Hacer una transmisión de subida o bajada y verificar que el aparato receptor haya recibido el mando radio.
- A la recepción de el señal trasmiso, el aparato receptor tendré la nueva imposición.

#### **6.2 Función “Test anemómetro ” / “ Retraso de la inserción en el mando general ”**

Si el aparato receptor tiene la función “test anemómetro” o la función “retraso de la inserción en el mando general”, es posible activar o desactivar la función en directo desde el transmisor. La fábrica programa la función como “inactiva”.

#### **Para activar/desactivar la función “test anemómetro” o la función “ retraso de la inserción en el mando general ”:**

- Seleccionar el canal deseado.
- Apretar **STOP** hasta que el led rojo permanece estable apagado (cerca 8 segundos).
- Apretar **SETUP** para activar/desactivar la función (si el led amarillo es encendido la función es activa, si el led amarillo es apagado la función es inactiva).
- Esperar sin estrujar alguna tecla; después cerca 2 segundos los led se apagan.
- Hacer una transmisión de salida o bajada y verificar que el aparato receptor haya recibido el mando radio.
- A la recepción de el señal trasmiso, el aparato receptor tendré la nueva imposición.

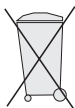
## **7. SUBSTITUCION DE LAS BATERIAS**

Este transmisor es alimentado por 2 baterías de 3 Volts tipo CR2016. Para reemplazarlas abrir la tapa posterior de el emisor y extraer las baterías agotadas, reemplazándolas por dos nuevas. Reinsertar la tapa en su sitio.

**Atención peligro de estallido si las baterías son reemplazadas con el tipo no**

**correcto. Las baterías usadas tienen que ser eliminadas en los adecuados contenedores.**

## 8. ELIMINACION



A término de utilización de este producto, eliminarlo segundo la regulación local. Este producto podría contener sustancias contaminantes para el ambiente y peligroso para la salud, es prohibido eliminar el producto echándolo en la basura.

---

Todos los productos y las específicas técnicas citadas en este documento están sometidos a variaciones sin preaviso.

Salvo concesiones y casos específicos concordados preventivamente con la casa constructora, el aparato tiene que ser utilizado exclusivamente con receptores de la misma casa constructora.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños consiguientes de empleos impropios, erróneos o irrazonables.

MASTER declara que el aparato está conforme a los requisitos fundamentales y las otras disposiciones previstas por la norma 1999/5/EC. La declaración de conformidad está disponible en el sitio <http://www.masterautomation.it/certificazioni/pagine>.



## 1. AVERTISSEMENTS

Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions suivantes et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. **VECTOR TRIO/60.003.012** est conçu expressément pour le contrôle de bannes, stores d'intérieurs, volets, screen ou éléments similaires. Toute autre utilisation est considérée impropre et interdite.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension alimentation: 2 batteries 3V type CR2016
- Température de travail: 0 °C ÷ +50 °C
- Dimensions: 40 x 100 x 13 mm
- Canaux radio: 3 + 1 canal général
- Fréquence radio: 433,92 MHz

## 3. NOTES SUR LES SYSTEMES RADIO

- Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.
- Les systèmes radio peuvent être employés dans les cas où les éventuels dérangements ou dysfonctionnement du transmetteur ou du récepteur ne représente pas de facteur de risque ou, si ce facteur est annulé par des systèmes de sécurité appropriés.
- La présence de dispositifs radio opérant à la même fréquence de transmission (par exemple les alarmes et les écouteurs radio) peut interférer avec le récepteur radio de la centrale en réduisant la portée des transmetteurs et en limitant la fonctionnalité de l'installation.

## 4. BOUTONS DE COMMANDE

<b>PROG</b>	Bouton de programmation
<b>CH</b>	Sélecteur de canal
<b>SETUP</b>	Bouton pour programmations de canal
<b>▲</b>	Commande la montée

▼	Commande la descente
STOP	Commande le stop
STOP + ▲	code spécial
STOP + ▼	code spécial

## 5. SELECTION DES CANAUX RADIO

Le transmetteur gère 3 canaux (chacun est indiqué par une del rouge allumée) et un canal général (indiqué par les trois dels rouges allumées). Une brève pression du bouton **CH** permet de passer au canal suivant. Le canal général peut être utilisé également en tant que canal radio supplémentaire si l'installation requiert quatre canaux radio (cependant, ce canal radio a une limite : les fonctions spéciales indiquées au paragraphe 6 ne peuvent être programmées).



## 6. FONCTIONS SPECIALES

Certains dispositifs récepteurs compatibles avec ce transmetteur sont équipés de fonctions spéciales. Certaines fonctions peuvent être gérées directement par le transmetteur. Les programmations décrites dans ce paragraphe ne sont pas disponibles pour le canal général.

### 6.1 Fonction "soleil" / "descente automatique"

Si le dispositif récepteur est équipé de la fonction "soleil" ou de la fonction "descente automatique", il est possible d'activer ou de désactiver la fonction directement du transmetteur. L'usine programme cette fonction sur "inactive".

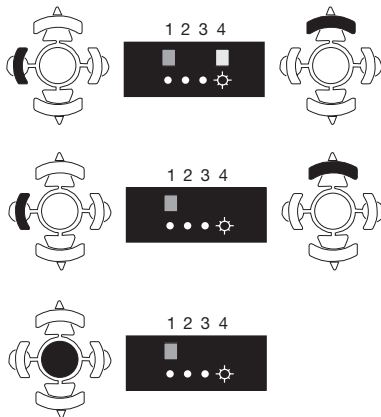
**Pour activer la fonction "soleil" ou la fonction "descente automatique" :**

- Sélectionner le canal souhaité.
- Garder le bouton **SETUP** enfoncé. Après environ 2 sec, la del jaune s'allume (del 4).
- Effectuer une transmission de montée ou de descente et vérifier que le dispositif récepteur ait reçu la commande radio.
- À la réception du signal transmis, le dispositif récepteur saisira la nouvelle programmation.



## Pour désactiver la fonction "soleil" ou la fonction "descente automatique" :

- Sélectionner le canal souhaité.
- Garder le bouton **SETUP** enfoncé. Après environ 2 sec, la del jaune s'éteint (del 4).
- Effectuer une transmission de montée ou de descente et vérifier que le dispositif récepteur ait reçu la commande radio.
- À la réception du signal transmis, le dispositif récepteur saisira la nouvelle programmation.



## 6.2 Fonction "Test anémométrique" / "Retard d'insertion sur la commande générale"

Si le dispositif récepteur est équipé de la fonction "test anémométrique" ou de la fonction "retard d'insertion sur la commande générale", il est possible d'activer ou de désactiver la fonction directement du transmetteur. L'usine programme cette fonction sur "inactive".

### Pour activer/désactiver la fonction "test anémométrique" ou la fonction "retard d'insertion sur la commande générale" :

- Sélectionner le canal souhaité.
- Appuyer sur **STOP** jusqu'à ce que la del rouge reste allumée fixe (environ 8 secondes).
- Appuyer sur **SETUP** pour activer/désactiver la fonction (si la del jaune est allumée, la fonction est active, si la del jaune est éteinte, la fonction est inactive).
- Attendre sans appuyer sur aucun bouton ; après environ 2 sec les dels s'éteignent.
- Effectuer une transmission de montée ou de descente et vérifier que le dispositif récepteur ait reçu la commande radio.
- À la réception du signal transmis, le dispositif récepteur saisira la nouvelle programmation.

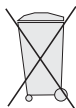


## 7. REMPLACEMENT DES PILES

Ce transmetteur est alimenté par 2 piles de 3 Volts, type CR2016. Pour remplacer les piles, ouvrir la petite porte à l'arrière et extraire les piles usées. Les remplacer par deux nouvelles piles en respectant les polarités. Remettre la petite porte dans son siège.

**ATTENTION : danger d'explosion si les piles sont remplacées par des piles de modèle différent de celui indiqué. Eliminer les piles dans les conteneurs appropriés.**

## 8. ELIMINATION



À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

---

Tous les produits et les spécifications techniques cités dans ce document sont sujets à variations sans aucun préavis.

Sauf dans le cas d'autorisations et de cas spécifiques convenus préalablement par la maison de production, ce dispositif doit être employé exclusivement avec des dispositifs récepteurs de la même maison de production.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable des dommages causés par une utilisation impropre, erronée ou irrationnelle.

MASTER déclare que le dispositif est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions prévues par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible sur le site <http://www.masterautomation.it/pagine/certificazioni>.



## 1. WICHTIGER HINWEIS

Dieses Heft enthält wichtige Informationen bezüglich der Gebrauchsweise und der Installationssicherheit. Die Anleitungen befolgen und für ein eventuelles späteres Nachschlagen aufbewahren. **VECTOR TRIO/60.003.012** wurde speziell zum Steuern von Sonnenmarkisen, Vorhängen, Rollläden, Screens oder ähnlichen Vorrichtungen entwickelt. Jeder anderer Gebrauch ist unsachgemäß und folglich verboten.

## 2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Speisespannung: 2 Batterien 3V Typ CR2016
- Betriebstemperatur: 0 °C ÷ +50 °C
- Abmessungen: 40 x 100 x 13 mm
- Funkkanäle: 3 + 1 Hauptkanal
- Funkfrequenz: 433.92 MHz

## 3. ANMERKUNGEN BEÜGLICH DER FUNKSYSTEME

- Es ist ratsam, die Funksysteme nicht in Umgebungen mit starken Interferenzen (zum Beispiel in der Nähe von Polizeistationen, Flughäfen, Banken, Krankenhäusern) zu verwenden. Vor der Installation eines jeglichen Funksystems ist auf jeden Fall ein technischer Lokalaugenschein empfehlenswert, um eventuelle Störquellen zu bestimmen.
- Funksysteme dürfen nur dort verwendet werden, wo eventuelle Störwellen oder Betriebsstörungen des Senders oder Empfängers keinen Risikofaktor darstellen, oder wenn dieser Risikofaktor durch geeignete Sicherheitssysteme eliminiert wird.
- Die Anwesenheit von auf der gleichen Sendefrequenz arbeitenden Funkvorrichtungen (z.B. Alarmanlagen und schnurlose Kopfhörer) kann mit dem Funkempfänger des Steuergeräts interferieren und die Reichweite der Sender sowie die Funktionalität der Anlage einschränken.

## 4. STEUERTASTEN

<b>PROG</b>	Programmierungstaste
<b>CH</b>	Kanalwähltaste
<b>SETUP</b>	Taste für Kanaleinstellungen
<b>▲</b>	Aufwärtssteuerung

▼	Abwärtssteuerung
<b>STOPP</b>	Stopp-Befehl
<b>STOPP + ▲</b>	Spezialcode
<b>STOP + ▼</b>	Spezialcode

## 5. EINSTELLEN DER FUNKKANÄLE

Der Sender verwaltet 3 Kanäle (von denen jeder durch eine eingeschaltete rote Led angezeigt wird) und einen Hauptkanal (der durch das Einschalten aller drei Led angezeigt wird). Durch ein kurzes Drücken der Taste **CH** wird auf den nächsten Kanal gewechselt. Der Hauptkanal kann auch als weiterer Funkkanal verwendet werden, wenn die Anlage vier Funkkanäle benötigt (mit der Einschränkung, dass für diesen Funkkanal nicht die in Abschnitt 6 beschriebenen Sonderfunktionen eingestellt werden können).



## 6. SONDERFUNKTIONEN

Einige der mit diesem Hand-Funksender kompatiblen Empfänger sind mit Sonderfunktionen ausgestattet. Einige dieser Funktionen können direkt über den Hand-Funksender verwaltet werden. Die in diesem Abschnitt beschriebenen Einstellungen sind nicht für den Hauptkanal verfügbar.

### 6.1 Funktion „Sonne“/„Automatisches Ausfahren“

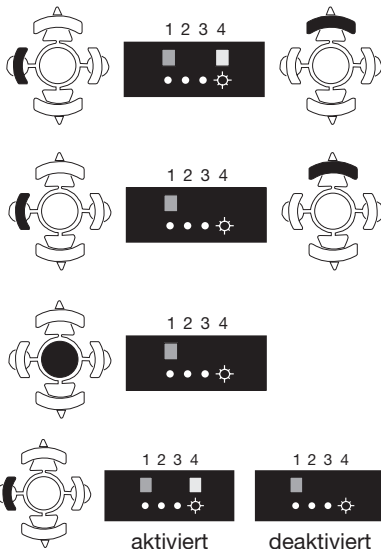
Wenn die empfangende Vorrichtung mit der Funktion „Sonne“ oder der Funktion „Automatisches Ausfahren“ ausgestattet ist, kann diese Funktion direkt über den Hand-Funksender aktiviert oder deaktiviert werden. Werkseitig ist diese Funktion deaktiviert.

**Aktivieren/Deaktivieren der Funktion „Sonne“ oder der Funktion „Automatisches Ausfahren“ :**

- Den gewünschten Kanal anwählen.
- Die Taste **SETUP** gedrückt halten. Nach ca. 2 Sek schaltet sich die gelbe Led ein (led4).
- Einen Aufwärts- oder Abwärtsbefehl übertragen und überprüfen, dass die

## Deaktivieren der Funktion „Sonne“ oder der Funktion „Automatisches Ausfahren“ :

- Den gewünschten Kanal anwählen.
- Die Taste **SETUP** gedrückt halten. Nach ca. 2 Sek schaltet sich die gelbe Led aus (led4).
- Einen Aufwärts- oder Abwärtsbefehl übertragen und überprüfen, dass die Empfangsvorrichtung das Funksignal empfangen hat.
- Bei Empfang des übertragenen Signals übernimmt die Vorrichtung die neue **E i n s t e l l u n g** . Empfangsvorrichtung das Funksignal empfangen hat.
- Bei Empfang des übertragenen Signals übernimmt die Vorrichtung die neue Einstellung.



## 6.2 Funktion „Windmessertest“ / „Verzögerung des allgemeinen Steuerbefehls“

Wenn die empfangende Vorrichtung mit der Funktion „Windmessertest“ oder der Funktion „Verzögerung des allgemeinen Steuerbefehls“ ausgestattet ist, kann diese Funktion direkt über den Hand-Funksender aktiviert oder deaktiviert werden. Werkseitig ist diese Funktion deaktiviert.

### Aktivieren/Deaktivieren der Funktion „Windmessertest“ oder der Funktion „Verzögerung des allgemeinen Steuerbefehls“

- Den gewünschten Kanal anwählen.
- **STOP** drücken, bis die rote Led durchgehend eingeschaltet bleibt (ca. 8 Sekunden).
- **SETUP** drücken, um die Funktion zu aktivieren/deaktivieren (wenn die gelbe Led eingeschaltet ist, ist die Funktion aktiviert, wenn die gelbe Led ausgeschaltet ist, ist die Funktion deaktiviert).
- Warten, ohne eine Taste zu betätigen; nach ca. 2 Sek werden die Led gelöscht.

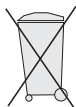
- Einen Aufwärts- oder Abwärtsbefehl übertragen und überprüfen, dass die Empfangsvorrichtung das Funksignal empfangen hat.
- Bei Empfang des übertragenen Signals übernimmt die Vorrichtung die neue Einstellung.

## 7. WECHSELN DER BATTERIEN

Dieser Hand-Funksender ist mit 2 3V-Batterien Typ CR2016 ausgestattet. Zum Wechseln der Batterien wird das Batteriefach auf der Rückseite geöffnet. Die alten Batterien herausnehmen und durch zwei neue Batterien ersetzen. Dabei die Polarität beachten. Das Batteriefach wieder schließen.

**ACHTUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die alten Batterien durch andere als die angegebenen Batterien ersetzt werden. Altbatterien in den speziellen Batterieabfallbehältern entsorgen.**

## 8. ENTSORGUNG



Am Ende seines Lebenszyklus ist das Produkt gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt kann umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten und darf daher nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.

---

Alle Produkte und die in diesem Heft angegebenen technischen Spezifikationen können ohne Vorankündigung abgeändert werden.

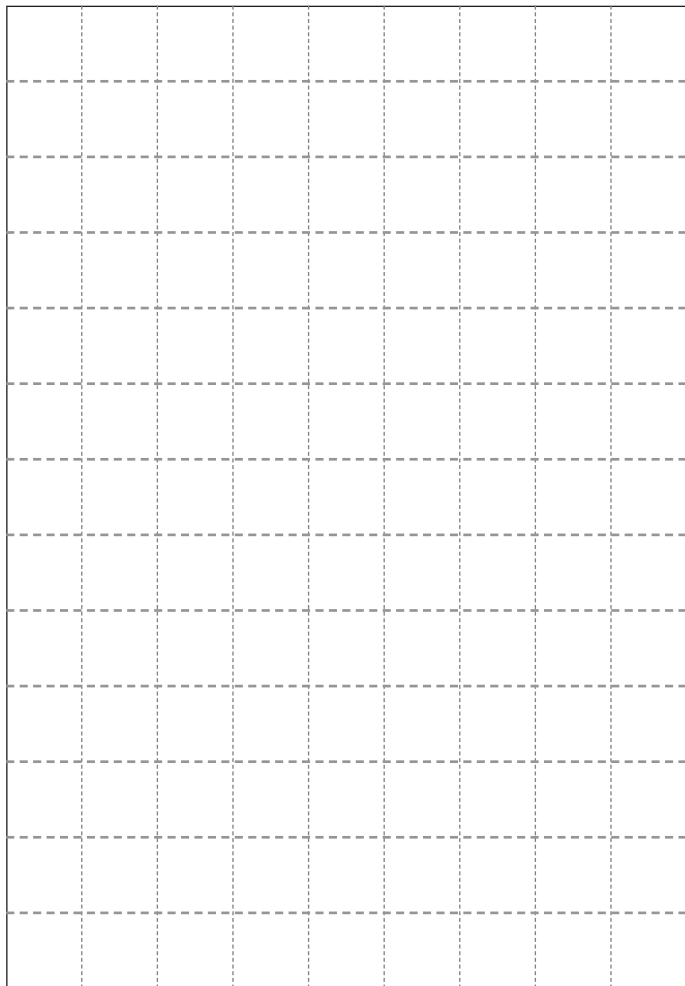
Abgesehen von entsprechenden Vereinbarungen und zuvor mit dem Hersteller besprochenen spezifischen Fällen darf diese Vorrichtung einzig und allein mit Empfängern des gleichen Herstellers verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.

MASTER erklärt, dass diese Vorrichtung die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Maschinenrichtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die Konformitätserklärung ist auf der Internetseite <http://www.masterautomation.it/pagine/certificazioni> verfügbar.



# ANNOTAZIONI



# ANNOTAZIONI

